



登米市外国人咨询窗口  
토메시 외국인 상담 창구



SUPPORT DESK FOR FOREIGN NATIONALS IN TOME

とめしがいいこくじんそうだんまどぐち  
登米市外国人相談窓口

登米市面向居住在市内的外国人设置咨询窗口,对日常生活中的为难事进行咨询。咨询会严格守秘,如果您碰到为难事,请放心前来咨询。咨询为免费。

1 开设时间 (1)电话咨询:周一,周二,周三,周五(节假日,年末年开始除外)上午9点至下午4点

※接到咨询电话后,咨询员立会即给您回电话。

(2)定期咨询:周五下午7点至9点(原则上在登米市公民馆进行咨询)

※需要提前打电话预约咨询。随后咨询员会与您联系,告知咨询时间等事项。电话预约,也是为开设日以外接待升。

2 开设地点 (1)电话咨询,定期咨询

登米市国际交流协会<登米市登米町寺池日子待井381-1(0220-52-2144)>

3 对应语种 汉语,韩语,英语,日语

4 联系处 登米市国际交流协会(0220-52-2144)/登米市企划部市民合作课(0220-22-2173)

토메시에서는 시내에 살고 계시는 외국인 여러분을 위해 상담 창구를 마련해, 생활중의 어려운 일 등에 대한 상담을 받고 있습니다. 어려운 일들이 있으시면, 비밀을 보장해 드리므로 상담해 주시기 바랍니다. 상담은 무료입니다.

1 开设 일시 (1)전화 상담:월,화,수,금요일(공휴일,연말연시 제외)오전 9시부터 오후 4시

※전화 접수 후, 상담원이 전화를 드립니다.

(2)정례 개설 상담:금요일 오후7시부터 오후9시(원칙 토메시 하사마 공민관에서 행합니다)

※사전에 전화 예약을 받아, 상담 접수를 행합니다. 그 후 상담원으로부터 상담 시간 등의 연락을

드립니다. 전화 예약은, 개설일이외에도 접수 흡.

2 开设 장소 (1) 전화 상담,정례 개설 상담 접수

토메시 국제 교류협회[토메시 토요마마치 테라이케 메고마치이381-1(0220-52-2144)]

3 대응 언어 중국어·한국어·영어·일본어

4 문의처 토메시 국제 교류협회(0220-52-2144) / 토메시 기획부 시민협동과(0220-22-2173)



登米市外国人咨询窗口  
토메시 외국인 상담 창구



SUPPORT DESK FOR FOREIGN NATIONALS IN TOME

とめしがいいくじんそうだんまどぐち  
登米市外国人相談窓口

The City of Tome has established a support desk for foreign nationals in Tome to support them in their daily life. When you encounter problems and difficulties in your daily life, please contact us freely. We will always respect your privacy. Consulting charge will be free. We will do our best to find a solution.

1 The desk opens :

- (1) Monday, Tuesday, Wednesday, Friday (consultation by telephone) 9:00a.m. ~4:00p.m.  
(except the holidays, national holidays at the end and the beginning of the year)  
First, please contact us at the office of Tome

International Friendship Association to reserve your consultation. The consultant will call you back soon to listen to your problems and difficulties.

- (2) Personal interview with the consultant Every Friday (at Hasama Kominkan) 7:00p.m.~9:00p.m.

※First, please contact us at the office of Tome International Friendship Association to reserve your consultation. The consultant will call you back soon to reconfirm the date and the time.

The telephone reservation is also received besides the establishment day, trout.

- (3) For more information

Please contact the following:

- Tome International Friendship Association Telephone : 0220 - 52 - 2144
- Shiminkyoudouka (City hall) Telephone : 0220 - 22 - 2173

2 The office of Tome International Friendship Association

381-1, Megomachii, Toyoma-Machi, Tome-Shi Telephone : 0220 - 52 - 2144

- 3 It is possible for us to provide assistance, help and consultation in English, Chinese or Korean. If you are fluent in Japanese, it will also be possible for us to listen to your problems and difficulties to find a solution.

登米市では、市内に暮らす外国人の皆さんのための相談窓口を設置し、生活の中での困りごとなどの相談を行っております。困りごとなどがありましたら、秘密は守りますのでご相談ください。相談は無料です。

- 1 開設日時 (1) 電話相談: 月、火、水、金曜日(祝祭日、年末年始は除く) 午前9時から午後4時

※はじめに電話で受付をしていただき、その後、相談員からお電話をさしあげます。

- (2) 定例開設相談: 金曜日(日本語講座実施時) 午後7時から午後9時(原則、登米市迫公民館で行います。)

※事前に電話予約していただき、相談受付を行います。その後、相談員から相談時間などの連絡をさしあげます。電話予約は、開設日以外にも受付ます。

- 2 開設場所 (1) 電話相談、定例開設相談受付

登米市国際交流協会[登米市登米町寺池目子待井381-1(0220-52-2144)]

- 3 対応言語 中国語、韓国語、英語、日本語

- 4 問合せ先 登米市国際交流協会(0220-52-2144) / 登米市企画部市民協働課(0220-22-2173)